

L'INTERDICTION DE LA PRESSE EN LANGUE ÉTRANGÈRE EN FRANCE AU PRISME DES ARCHIVES DE LA SÛRETÉ GÉNÉRALE

Sous la direction de Émilie Charrier Éditeur : Publications des Archives nationales Collection : Actes Publication sur OpenEdition Books le 27 janvier 2026 ISBN numérique : 978-2-86000-396-4

Actes de la table ronde co-organisée par Émilie Charrier (Archives nationales), Ons Debbech (Université Paris 8 et CHCSC) et Diana Cooper-Richet (CHCSC) tenue aux Archives nationales le 9 décembre 2024

Présentation

Cette publication est le fruit d'une collaboration entre les Archives nationales et le réseau transnational pour l'étude de la presse en langues étrangères (Transfopress) porté par le

Centre d’histoire culturelle des sociétés contemporaines (Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines).

En 2022, dans le cadre du programme scientifique portant sur les archives spoliées de la direction de la Sûreté restituées par la Russie, les Archives nationales ont orienté leurs travaux sur les dossiers – dispersés – ayant trait au contrôle de la presse sous la III^{e} République. À cette occasion, des spécialistes de l’histoire de la presse française et étrangère ont été sollicités, via le réseau Transfopress, afin de témoigner de l’usage qu’ils avaient des archives de la direction de la Sûreté. Est-ce que ce fonds est une ressource connue des chercheurs ? Est-il aisément exploité et exploitable ? Qu’est-ce qui pourrait en faciliter l’accès ?

La table ronde organisée le 9 décembre 2024 restitue deux années d’échanges fructueux. Les Archives nationales présentent un nouvel inventaire méthodique des archives des bureaux de la direction de la Sûreté chargés du contrôle de la presse (1914-1940) élaboré en réponse aux besoins exprimés. En miroir, six chercheurs et chercheuses partagent un exemple d’exploitation du fonds. Leurs travaux portent sur la presse française en arabe, en espagnol, en grec, en italien, en polonais et en portugais. Six langues différentes comme autant d’angles d’approche pour l’étude de la presse allophone au prisme des archives de la direction de la Sûreté.

Sommaire

Diana Cooper-Richet

Préface
Émilie Charrier

Police et censure : les archives du bureau de la direction de la Sûreté chargé du contrôle de la presse sous la III^{e} République
Krystian Klekot

La presse polonaise de l’entre-deux-guerres : entre une presse libre et une presse contrôlée
Nicolas Pitsos

« Le ciel est endeuillé par-dessus l’Acropole et liberté ne se dit plus en espagnol » : Vida obrera et Eleftheria, deux journaux censurés en temps de régimes autoritaires en Europe du Sud
Isabelle Felici

La presse anarchiste en italien publiée en France : collecte et valorisation
Ons Debbech

La presse communiste et socialiste arabe sous la III^{e} République : quelques éléments de réflexions
Everton Vieira Barbosa
L’interdiction de la presse lusophone en France au prisme des archives de la Sûreté générale (1914-1918)

Violaine Challéat-Fonck
Conclusion